ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

'Εν 'Αθήναις τῇ 18 Φεβρουαρίου 1931 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | 'Αριθμὸς φύλλου 39

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Διατάγματα

Περὶ χορηγήσεως ἁπλῆς ἀδείας ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως ἐν τῇ κωμοπόλει Περιγιαλίου (Κορινθίας). 1
Περὶ χορηγήσεως ἁπλῆς ἀδείας ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως ἐν τῇ κωμοπόλει Καλῆς Βρύσσης (Δράμας). 2
Περὶ καταργήσεως τοῦ Εἰδικοῦ Ταμείου Μονίμων 'Οδοστρωμάτων Κερκύρας. 3
Περὶ χορηγήσεως συμπληρωματικῆς πιστώσεως εἰς τὸν Νομ)κὸν Δράμας διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμόν. 4
Περὶ χορηγήσεως συμπληρωματικῆς πιστώσεως εἰς τὸν Νομ)κὸν Κοζάνης διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμὸν τοῦ γραφείου του κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930—31. .. 5
Περὶ τροποποιήσεως ἀπαλλοτριώσεως κτημάτων δι' ὕδρευσιν 'Αθηνῶν κλπ. 6
Περὶ ἀναθέσεως ὑπογραφῆς χρηματικῶν ἐνταλμάτων τοῦ Ε. Μ. Πολυτεχνείου εἰς τὸν Προϊστάμενον τοῦ Τμήματος Α.Τ.Ε. 7

'Υπουργικαὶ ἀνακοινώσεις

Περὶ ὑπογραφῆς Τελωνειακοῦ Κανονισμοῦ μεταξὺ 'Ελλάδος καὶ 'Αλβανίας. 8

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

Περὶ χορηγήσεως ἁπλῆς ἀδείας ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως ἐν τῇ κωμοπόλει Περιγιαλίου (Κορινθίας).

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

"Εχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 6 τοῦ νόμου 2979 τῆς 5 Αὐγούστου 1922 «περὶ ἠλεκτρικῶν ἐγκαταστάσεων» τὴν ἀπὸ 28 Νοεμβρίου π. ἔ. καὶ ὑπ' ἀρ. 194 πρᾶξιν τοῦ ἐν τῷ 'Υπουργείῳ Συγκοινωνίας Συμβουλίου τῶν Σιδ)μων ὡς καὶ τὰ ἀπὸ 22 'Ιανουαρίου ἐ. ἔ. ὑπ' ἀριθ. 3731 καὶ 3732 γραμμάτια τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων 'Αθηνῶν, καταθέσεως συνολικοῦ ποσοῦ 10.000 δραχ. ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου λόγῳ ἐγγυήσεως, προτάσει τοῦ 'Ημετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας 'Υπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

"Αρθρον μόνον.

Χορηγοῦμεν εἰς τὴν «Ἀνών. 'Εταιρείαν Παμβοχαϊκὸς 'Ηλεκτροφωτισμὸς Κορινθίας» ἁπλῆν ἄδειαν ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως παραγωγῆς καὶ διανομῆς ρεύματος ἐν τῇ κωμοπόλει Περιγιαλίου, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς συνημμένους τῷ ὑπ' ἀριθ. 86750 π. ἔ. ἐγγράφῳ τοῦ 'Υπουργείου Συγκοινωνίας πρὸς τὴν ἠλεκτρικὴν 'Εταιρείαν Βραχατίου—"Ασσου—Ζευγολατιοῦ.

'Ο αὐτὸς 'Υπουργὸς δημοσιεύσει καὶ ἐκτελέσει τὸ παρὸν Διάταγμα.

'Εν 'Αθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1931

'Ο Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

'Ο ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας 'Υπουργὸς
Δημ. Δίγκας

(2)

Περὶ χορηγίας ἁπλῆς ἀδείας ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως ἐν τῇ κωμοπόλει Καλῆς Βρύσσης (Δράμας).

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

"Εχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 6 τοῦ νόμου 2979 τῆς 5 Αὐγούστου 1922 «περὶ ἠλεκτρικῶν ἐγκαταστάσεων» τὴν ἀπὸ 29 Δεκεμβρίου π. ἔ. ὑπ' ἀριθ. 208 πρᾶξιν τοῦ ἐν τῷ 'Υπουργείῳ τῆς Συγκοινωνίας Συμβουλίου τῶν Σιδηροδρόμων, ὡς καὶ τὰ ἀπὸ 3 Φεβρουαρίου ἐ. ἔ. ὑπ' ἀριθ. 534 καὶ 535 γραμμάτια τοῦ ἐν Δράμᾳ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων» συνολικοῦ ποσοῦ δραχ. δέκα χιλιάδων, λόγῳ ἐγγυήσεως, ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου, προτάσει τοῦ 'Ημετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας 'Υπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

"Αρθρον μόνον.

Χορηγοῦμεν εἰς τὸν Δημήτριον Νικολ. Σιλλὸν ἁπλῆν ἄδειαν ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως παραγωγῆς καὶ διανομῆς ρεύματος ἐν τῇ κωμοπόλει Καλῆς Βρύσης, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς συνημμένους τῷ ὑπ' ἀριθ. 303369 καὶ ἀπὸ 10 'Ιανουαρίου ἐ. ἔ. ἐγγράφῳ τοῦ 'Υπουργείου τῆς Συγκοινωνίας πρὸς τὸν Δημ. Σιλλόν.

'Ο αὐτὸς 'Υπουργὸς δημοσιεύσει καὶ ἐκτελέσει τὸ παρὸν Διάταγμα.

'Εν 'Αθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1931

'Ο Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

'Ο ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας 'Υπουργὸς
Δημ. Δίγκας

(3)

Περὶ καταργήσεως τοῦ Εἰδικοῦ Ταμείου Μονίμων 'Οδοστρωμάτων Κερκύρας.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

"Εχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 16 τοῦ ἀπὸ 9)16 Δεκεμβρίου 1929 Διατάγματος περὶ κωδικοποιήσεως τῶν περὶ Εἰδικοῦ Ταμείου Μονίμων ὁδοστρωμάτων 'Αθηνῶν κειμένων διατάξεων ὡς αὗται ἐπεξετάθησαν διὰ τοῦ ἀπὸ 19)10)1928 Διατάγματος καὶ διὰ τὰς ὁδοὺς τῆς πόλεως Κερκύρας, ἰδόντες καὶ τὸ ὑπ' ἀριθ. 96 τῆς 15 Νοεμβρίου 1930 ψήφισμα τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Κερκυραίων, προτάσει τοῦ 'Ημετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας 'Υπουργοῦ, καὶ μετὰ γνώμην τοῦ Συμβουλίου τῆς 'Επικρατείας, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

"Αρθρον 1.

'Από 1ης Μαρτίου ἐ. ἔ. καταργεῖται τὸ διὰ τοῦ ἀπὸ 19ης 'Οκτωβρίου 1928 Διατάγματος συσταθὲν Εἰδικὸν Ταμεῖον Μονίμων ὁδοστρωμάτων Κερκύρας, ἀπάσης τῆς περιουσίας

αὐτοῦ διατιθεμένης πρὸς ἐκτέλεσιν ἔργων συντηρήσεως ἢ ἐπισκευῆς τῶν ὁδῶν τῆς περιφερείας τούτου.

Ἄρθρον 2.

Ἡ διεξαγωγὴ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ταμείου μέχρις ὁλοσχεροῦς διαθέσεως τῆς περιουσίας αὐτοῦ, θέλει διενεργεῖσθαι ὑπὸ τῆς νῦν Ἐπιτροπῆς αὐτοῦ.

Ἄρθρον 3.

Μετὰ τὴν διάθεσιν ὁλοκλήρου τῆς περιουσίας το Ταμείου, διὰ τὸν ὡς ἄνω σκοπόν, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποχρεοῦται νὰ κλείσῃ τὰ βιβλία αὐτῆς καὶ νὰ ὑποβάλῃ ταῦτα διὰ τοῦ Προέδρου αὐτῆς, εἰς τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον, πρὸς ἔλεγχον τῆς διαχειρίσεως ταύτης.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1931

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργὸς

Δ. Δίγκας

---

(5)

Περὶ χορηγήσεως συμπληρωματικῆς πιστώσεως εἰς τὸν Νομὸν Δράμας διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμόν.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρ. 56 τοῦ ἀπὸ 13 Σεπτεμβρίου 1929 Διατάγματος «περὶ κωδικοποιήσεως τῶν περὶ ὀργανισμοῦ τῆς ὑπηρεσίας τῶν Δ. Ἔργων κειμένων διατάξεων», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργοῦ, χορηγοῦμεν συμπληρωματικὴν πίστωσιν ἐφ' ἅπαξ εἰς τὸν Νομὸν Δράμας ἐκ δραχ. χιλίων πεντακοσίων (ἀρ. 1500) διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμὸν τῶν γραφείων του κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930—31.

Ὁ αὐτὸς Ὑπουργὸς δημοσιεύσει καὶ ἐκτελέσει τὸ παρὸν Διάταγμα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Φεβρουαρίου 1931

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργὸς

Δ. Δίγκας

---

(6)

Περὶ χορηγήσεως συμπληρωματικῆς πιστώσεως εἰς τὸν Νομὸν Κοζάνης διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμὸν τοῦ γραφείου του κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930—31.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 56 τοῦ ἀπὸ 13 Σεπτεμβρίου 1929 Διατάγματος «περὶ κωδικοποιήσεως τῶν περὶ ὀργανισμοῦ τῆς ὑπηρεσίας τῶν Δημοσίων Ἔργων κειμένων διατάξεων», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργοῦ, χορηγοῦμεν εἰς τὸν Νομὸν Κοζάνης συμπληρωματικὴν πίστωσιν, διὰ θέρμανσιν καὶ φωτισμὸν τῶν γραφείων του κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930—31 δραχ. χιλίων.

Εἰς τὸν αὐτὸν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Φεβρουρίου 1931

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργὸς

Δ. Δίγκας

---

(7)

Περὶ τροποποιήσεως ἀπαλλοτριώσεως κτημάτων δι' ὕδρευσιν Ἀθηνῶν κλπ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 6 τοῦ νόμου 3316 «περὶ κυρώσεως συμβάσεως διὰ τὴν ὕδρευσιν τῶν πόλεων Ἀθηνῶν κλπ.», τὸ ἄρθρον 42 τῆς συμβάσεως ταύτης καὶ τὸ ἀπὸ 23 Ἀπριλίου 1925 Διάταγμα «περὶ θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ νόμου 3316 κλπ.», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν

Τὴν διὰ τῶν ἀπὸ 15 Σεπτεμβρίου 1926 καὶ 9 Δεκεμβρίου 1926 Διαταγμάτων (ἐφ. Κυβ. 322 καὶ 428) ἐγκριθεῖσαν ἀπαλλοτρίωσιν κτημάτων διὰ τὴν κατασκευὴν ὁδοῦ προσπελάσεως ἀπὸ τῆς ὁδοῦ Τατοΐου πρὸς τὴν νοτίαν ἔξοδον τῆς σήραγγος Μπογιατίου, διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἐργοταξίων καὶ διὰ τὴν ἐναπόθεσιν τῶν ἐκ τῆς ἐξορύξεως τῆς σήραγγος ὑλικῶν ἀγανακαλοῦμεν μόνον ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἀπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 1 μέχρι 15 συμπεριλαμβανομένου, τοῦ εἰς τὰ ἄνω Διατάγματα προσηρτημένου κτηματολογίου κτήματα, παραμενούσης ἐν ἰσχύϊ τῆς ἀπαλλοτριώσεως ὡριστικῆς τῶν ὑπολοίπων κτημάτων, ὡς ταῦτα εἰκονίζονται εἰς τὰ προσηρτημένα τῷ παρόντι 14 Αὐγούστου 1930 ὑπ' ἀριθ. Α 1306 καὶ Α 1307 κτηματολογικὰ διαγράμματα καὶ πίνακας τῆς Ἑταιρείας Γιοῦλεν καὶ Σία.

Εἰς τὸν αὐτὸν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1931

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργὸς

Δ. Δίγκας.

---

(8)

Περὶ ἀναθέσεως ὑπογραφῆς χρηματικῶν ἐνταλμάτων Ε. Μ. Πολυτεχνείου εἰς τὸν Προϊστάμενον τοῦ Τμήματος Α.Τ.Ε.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 25)6 τοῦ ἀπὸ 13)28 Σεπτεμβρίου 1929 Διατάγματος «περὶ κωδικοποιήσεως τῶν περὶ ὀργανισμοῦ τῆς ὑπηρεσίας τῶν Δημοσίων Ἔργων κειμένων διατάξεων» ὡς καὶ τοῦ ἄρθρου 7)4 τοῦ νόμου 4785 «περὶ Ε. Μ. Πολυτεχνείου», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἀνατίθεμεν τὴν ὑπογραφὴν τῶν παρὰ τοῦ Τμήματος Ἀνωτάτης Τεχνικῆς Ἐκπαιδεύσεως ἐκδιδομένων χρηματικῶν ἐνταλμάτων μέχρι ποσοῦ 15 χιλιάδων δραχμῶν τῶν περὶ ἐκδόσεως τούτων ἀνακοινώσεων ὡς καὶ τῆς μετ' ἀλλοδαπῶν τεχνικῶν ἱδρυμάτων ἀλληλογραφίας τοῦ Τμήματος τούτου εἰς τὸν προϊστάμενον αὐτοῦ.

Ὁ αὐτὸς Ὑπουργὸς δημοσιεύσει καὶ ἐκτελέσει τὸ παρὸν Διάταγμα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Φεβρουαρίου 1931

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑφυπουργὸς

Χ. Λαδᾶς

ΥΠΟΥΡΓΙΚΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

(9)

Περὶ ὑπογραφῆς Τελωνειακοῦ Κανονισμοῦ μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Εἰς ἐκτέλεσιν τοῦ ἄρθρου 9 τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας τῆς 13 Ὀκτωβρίου 1926, ὑπεγράφη ἐν Τυράννοις τῇ 18 Μαΐου 1929 ὑπὸ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν δύο Κρατῶν ὁ κάτωθι δημοσιευόμενος Τελωνειακὸς Κανονισμὸς ἐν γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἑλληνικῇ μεταφράσει :

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Φεβρουαρίου 1931.

Ἐντολῇ τοῦ Ὑπουργοῦ

Ὁ Διευθυντὴς
Πληρεξούσιος Ὑπουργὸς
Α. Βοῦρος

ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Σχετικὸς πρὸς τὸ διαμετακομιστικὸν ἐμπόριον μεταξὺ Ἁγίων Σαράντα καὶ Κακαβιᾶς πρὸς τὴν Ἑλλάδα, ὡς καὶ πρὸς τὸ διαμετακομιστικὸν ἐμπόριον ἐξ Ἁγίων Σαράντα ἢ Ἀργυροκάστρου πρὸς τὴν Κορυτσᾶν διὰ τοῦ τριγώνου Κακαβιᾶς — Καλυβακίου — Γεφύρας Περάτη.

Ἄρθρον 1.

Κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 9 τῆς συνθήκης Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας τῆς 13 Ὀκτωβρίου 1926 καὶ ἵνα εὐκολυνθῶσιν αἱ τελωνειακαὶ διατυπώσεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ἀνωτέρω διαμετακόμισιν ταξειδιωτῶν καὶ ἐμπορευμάτων, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι ἀντιπρόσωποι δεόντως ἐντεταλμένοι ὑπὸ τῶν οἰκείων αὐτῶν Κυβερνήσεων, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἑπομένων διατάξεων :

Τὰ ἐμπορεύματα τὰ ἐκφορτονόμενα εἰς Ἁγίους Σαράντα τὰ προερχόμενα ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ προοριζόμενα διὰ τὴν Ἑλλάδα ἢ προερχόμενα ἐκ τῆς Ἑλλάδος καὶ προοριζόμενα διὰ τὸ ἐξωτερικόν, θὰ θεωρῶνται ὡς ἐμπορεύματα ὑπὸ διαμετακόμισιν ἐπὶ τῇ βάσει δηλώσεως γενομένης ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων πρὸς τὰς τελωνειακὰς ἀρχὰς καὶ θὰ ἐναποθηκεύωνται, ἐὰν ὑπάρχῃ ἀνάγκη, εἰς τὰς ἀποθήκας τὰς προωρισμένας διὰ τὴν ὑπηρεσίαν διαμετακομίσεως.

Τὰ ἐνδεχόμενα τελωνειακὰ τέλη θὰ ἐξασφαλίζωνται ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων εἴτε διὰ καταθέσεως χρηματικοῦ ποσοῦ, εἴτε δι' ἀνοίγματος πιστώσεως ἐν Τραπέζῃ. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τοὺς Ἀλβανοὺς ἐμπόρους, θὰ ἔχωσι τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀνοίγωσι τὴν πίστωσιν εἰς μίαν Ἑλληνικὴν Τράπεζαν τῶν Ἰωαννίνων Ἐθνικὴ Τράπεζα, Τράπεζα Ἀθηνῶν καὶ Τράπεζα Θεσσαλίας).

Ἡ ἀνωτέρω τραπεζιτικὴ πίστωσις ἡ ἀνοιγομένη ὑπὲρ τῶν ὑπηκόων τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου μέρους δεσμεύεται ἢ ἐλευθεροῦται ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ βεβαιώσεως χορηγουμένης ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων τοῦ οἰκείου τελωνείου. Εἰς ἃς περιπτώσεις ἡ ἐγγύησις συνίσταται εἰς κατάθεσιν χρηματικοῦ ποσοῦ, θὰ ἀποδίδεται εἰς τοὺς δικαιούχους ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων τοῦ πιστοποιητικοῦ τοῦ προορισμοῦ.

Ἄρθρον 2.

Ἡ διαμετακόμισις τῶν ἐμπορευμάτων θὰ ἐκτελῆται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον:

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ Ἑλληνικὰ ἐμπορεύματα, αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ Ἁγίων Σαράντα καὶ καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ Ἀλβανικὰ ἐμπορεύματα, αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ Κακαβιᾶς καὶ Γεφύρας Περάτη θὰ δύνανται νὰ διατάσσωσι τὴν συνοδείαν αὐτῶν ὑπὸ τελωνειακῆς φρουρᾶς κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαμετακομίσεως.

Τὰ ἐμπορεύματα τὰ μεταφερόμενα διὰ φορτηγῶν ὀχημάτων

REGLEMENT DOUANIER

Relatif au transit entre Santi - Quaranta et Cacavia à destination de la Grèce ainsi qu'au transit de Santi-Quaranta ou d'Argyrokastro à destination de Koritza par le Triangle Cacavia-Kalibaqui-Pont-Pérati.

Article 1.

En application de l'article 9 du traité de Commerce et de Navigation entre la Grèce et l'Albanie du 13 Octobre 1926 et en vue de faciliter les formalités douanières relatives au sus-dit transit des voyageurs et des marchandises, les délégués soussignés dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs sont convenus des dispositions suivantes.

Les marchandises débarquées à Santi-Quaranta en provenance de l'étranger et à destination de la Grèce ou en provenance de la Grèce et à destination de l'étranger seront considérées comme marchandises en transit, à la suite d'une déclaration faite par les intéressés aux autorités douanières, et seront déposées, s'ils y a lieu, dans les magasins affectés au service du transit.

Les droits de douane éventuels seront garantis par les intéressés, soit par le dépôt d'une somme d'argent, soit par l'ouverture d'un crédit en Banque. En ce qui concerne les marchands albanais ils auront la faculté de l'ouvrir dans une des Banques Helléniques de Janina (Banque Nationale, Banque d'Athènes, et Banque de Thessalie).

Le crédit en Banque ci-dessus ouvert en faveur des ressortissants de l'une ou de l'autre partie sera engagé ou dégagé sur la production d'un certificat délivré par les fonctionnaires de douane respectifs. Dans les cas où la garantie consisterait en une somme déposée en argent elle sera restituée aux ayants droit sur la production par les intéressés du certificat de destination.

Article 2.

Le transit des marchandises sera effectué de la manière suivante :

En ce qui concerne les marchandises helléniques, les autorités douanières de Santi-Quaranta, et en ce qui concerne les marchandises albanaises les autorités douanières de Cacavia et de Pont-Pérati auront la faculté de les faire accompagner d'une garde douanière pendant la durée du transit.

Les marchandises transportées par camions en

μορφῆς βαγονίων καὶ δυναμένων νὰ κλείωνται, θὰ κλειδώνωνται. Ἡ κλεὶς θὰ ἀποστέλληται ἐν ἐσφραγίστῳ φακέλλῳ εἰς τὸ τελωνεῖον τῆς μεθορίου.

Εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν, εἴτε λόγῳ τῆς φύσεως τῶν μεταφορικῶν μέσων, εἴτε λόγῳ ἀνεπαρκείας τοῦ τελωνειακοῦ προσωπικοῦ θὰ ἦτο ἀδύνατον νὰ ἐφαρμοσθῇ ἓν τῶν ἀνωτέρω μνημονευθέντων μέσων, θὰ γίνεται σφράγισις τῶν ἐμπορευμάτων, τῶν δεμάτων, κιβωτίων ἢ δοχείων τῶν περιεχόντων αὐτὰ δενομένων δι' ἰσχυροῦ σχοινίου ἐσφραγισμένου εἰς τὰ σημεῖα συνδέσεως διὰ τῆς σφραγῖδος τοῦ τελωνείου.

Ἐκτὸς τούτου αἱ οἰκεῖαι τελωνειακαὶ ἀρχαὶ θὰ ἐκδίδωσι πρὸς τοὺς ἐμπόρους δελτία περιέχοντα τὸ ὄνομα τοῦ ἐμπόρου, τοῦ ἀποστολέως, τὸν ἀριθμὸν τῶν τεμαχίων, τὸ σῆμα ἢ τὰ σήματα τῶν ἐμπορευμάτων, τὸ εἶδος, τὴν προέλευσιν καὶ τὸν προορισμόν.

Οἱ ὑπάλληλοι τοῦ τελωνείου τῆς χώρας τοῦ προορισμοῦ, μετὰ τὴν ἐξέτασιν τοῦ περιεχομένου τοῦ δελτίου, τῆς σφραγῖδος τοῦ τελωνείου καὶ τοῦ κλεισίματος, ὀφείλουσι νὰ ἐκδίδωσι πιστοποιητικὸν διαπιστοῦν τὴν κανονικότητα τῆς διαμετακομίσεως. Ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ τοῦ πιστοποιητικοῦ τούτου, τὸ κατατεθειμένον χρηματικὸν ποσὸν θὰ ἐπιστρέφηται ἀμέσως εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους, ἡ δὲ τραπεζιτικὴ ἐγγύησις ἐλευθεροῦται.

Καθόσον ἀφορᾷ τὰ πρὸς διαμετακόμισιν ἐμπορεύματα διὰ τῆς γεφύρας Περάτη καὶ ἀντιθέτως, αἱ τρεῖς Ἑλληνικαὶ Τράπεζαι θὰ δύνανται νὰ ἀναθέτωσιν ὑπ' εὐθύνην των εἰς τὰ Ὑποκαταστήματα τῆς Ἐθνικῆς Ἀλβανικῆς Τραπέζης τῆς Κοριτσᾶς καὶ τῶν Ἁγίων Σαράντα τὴν παροχὴν τῆς ἀναγκαίας ἀσφαλείας.

Τύραννα, τῇ 18 Μαΐου 1929.

Ὁ Ἕλλην ἀντιπρόσωπος
ΑΧΙΛΛΕΥΣ ΚΑΛΕΥΡΑΣ

Ὁ Ἀλβανὸς ἀντιπρόσωπος
ΜΕΧΔΙ ΦΡΑΣΣΕΡΙ

forme de wagons pouvant être fermés seront fermées à clef. La clef sera expédiée sous enveloppe scellée à la douane de la frontière.

Dans le cas où soit à cause de la nature des moyens de transport, soit à cause de l'insuffisance du personnel douanier il serait impossible d'appliquer l' un des deux moyens ci-dessus prévus, il sera procédé au plombage des marchandises, les colis, caisses ou caissons les contenant étant liés au moyen d'une corde solide plombée sur ses points de liaison par le sceau de la douane.

Les autorités douanières respectives délivreront en outre aux marchandises un bulletin indiquant le nom du marchand de son expéditeur, le nombre des pièces, la marque ou les marques des marchandises, l'espèce, la provenance et la destination.

Les fonctionnaires de douane du pays de destination après avoir examiné le contenu du bulletin, le sceau de la douane ou la fermeture, devront délivrer un certificat constatant la régularité du transit. Sur la production de ce certificat la somme d'argent déposée sera immédiatement restituée aux intéressés ou la garantie en Banque dégagée.

En ce qui concerne les marchandises pour transit via Pont-Pérati et vice-versa les trois Banques Helléniques, sous leur responsabilité pourraient charger les succursales de la Banque Nationale Albanaise de Koritza et de Santi-Quaranta de donner la garantie nécessaire.

Tirana, le 18 Mai 1929.

Le Délégué Grec:
ACHILLE CALEVRA

Le Délégué Albanais:
MEHDI FRASHERI

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.